ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 17 juillet 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au transfert de membres du personnel du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales", a donné le 10 septembre 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 17 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de overgang van personeelsleden van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen", heeft op 10 september 1986 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 3.

Par souci de correction, à la fin du paragraphe 1er, alinéa 2, il y a lieu d'écrire : "... dont ils bénéficiaient au sein du Fonds ...".

Article 4.

Pour le motif exprimé sous l'article 3, il y a lieu d'écrire, à la fin de l'alinéa 1er : "changement de grade au sein du Fonds", à l'alinéa 2 : "Ils perdent ces droits au sein du Fonds" et, à l'alinéa 3 : "Ils perdent en tout cas ces droits au sein du Fonds ...".

Article 5.

Il est suggéré de scinder le paragraphe 1er, alinéa 1er, en deux alinéas qui seraient rédigés comme suit :

"§ 1er. Lorsque l'autorité compétente prend la décision d'établir en dehors de l'arrondissement de Bruxelles-capitale le service qui y est actuellement établi, elle publie sa décision au Moniteur belge.

Si la décision prévue à l'alinéa 1er est prise après un délai de dix-huit mois prenant cours à la date à laquelle les membres du personnel du service visé à l'alinéa 1er ont été transférés, la procédure fixée par le présent article n'est plus applicable".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

Ter wille van een correcter taalgebruik schrijve men in paragraaf 1, tweede lid : "... en andere voordelen die zij bij het Fonds genoten overeenkomstig de reglementering ...".

Artikel 4.

Om de bij artikel 3 aangegeven reden schrijve men aan het einde van het eerste lid "verandering van graad bij het Fonds", in het tweede lid "Zij verliezen die rechten bij het Fonds" en in het derde lid : "Zij verliezen die rechten bij het Fonds in ieder geval na verloop van ...".

Artikel 5.

Voorgesteld wordt paragraaf 1, eerste lid, in twee leden te splitsen, als volgt :

"§ 1. Wanneer de bevoegde overheid beslist de dienst die thans in het arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd is, buiten dat arrondissement te vestigen, maakt zij haar beslissing bekend in het Belgisch Staatsblad.

Wordt de in het eerste lid bedoelde beslissing genomen na een termijn van achttien maanden ingaande op de datum waarop de personeelsleden van de in het eerste lid vermelde dienst zijn overgedragen, dan is de in dit artikel bepaalde procedure niet langer van toepassing".

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

Ch. HUBERLANT.